

APYROSIS

أبيروزيس

APYROSIS

COMPOSITION :

Alginate de sodium.....5,00 g
Bicarbonate de sodium.....2,67g
Conservateurs: parahydroxybenzoate de méthyle et parahydroxybenzoate de propyle.

Excipients: carbonate de calcium, carbomère, saccharine sodique, arôme fenouil, hydroxyde de sodium, eau purifiée q.s.p.....100 ml

Excipients à effet notoire: sels de sodium, parahydroxybenzoate de méthyle et parahydroxybenzoate de propyle.

Teneur en sodium: 145 mg pour 2 cuillères à café

Teneur en calcium: 64,1 mg pour 2 cuillères à café

INDICATIONS:

Traitement symptomatique du reflux gastro-oesophagien.

PRECAUTIONS D'EMPLOI:

En cas de régime hyposodé ou de régime sans sel strict: tenir compte de la teneur en sodium.

GROSSESSE ET ALLAITEMENT :

Ce médicament peut être prescrit pendant la grossesse et l'allaitement si besoin. D'une façon générale, il convient toujours de demander l'avis de votre medecin ou de votre pharmacien.

EFFETS INDESIRABLES :

-Liés au carbonate de calcium: constipation éventuelle, qui est exceptionnelle grâce à la présence d'alginate.

-En usage prolongé, survenue possible d'hypercalcémie avec risque de néphrolithiase et d'insuffisance rénale.

INTERACTIONS MEDICAMENTEUSES ET AUTRES INTERACTIONS :

*Les anti-acides interagissent avec certains autres médicaments absorbés par voie orale.

*Associations nécessitant des précautions d'emploi:

on constate une diminution de l'absorption digestive des médicaments administrés simultanément. Par mesure de

التركيبية :

ألجينات صوديوم5,00 غ
بيكربونات صوديوم2,67 غ

مواد حافظة : براهيدروكسي بنزوات المثيل والبروبيل.

أسوغا: كربونات كلسيوم ، كربوما ، سكارين صوديك، أريج البسيساس، هيدروكسيد الصوديوم،

ماء مصفى ك.ك. ل.....100 مل

أسوغا ذات مفعول معلوم: صوديوم ، براهيدروكسي

بنزوات المثيل والبروبيل.

محتوى الصوديوم: 145 مغ في مايعادل ملعقتي قهوة

محتوى الكلسيوم: 64,1 مغ في مايعادل ملعقتي قهوة

الإستطبابات:

المعالجة العرضية للجزر المعدي المريئي.

احتياطات الإستعمال:

في حالة نظام نقص الصوديوم أو نظام دون ملح يجب الأخذ بعين الإعتبار ما يحتوي عليه الدواء من الصوديوم

الحمل والرضاعة:

يمكن استعمال هذا الدواء خلال فترة الرضاعة أو الحمل إذا كان ضروريا. بصفة عامة ينبغي في حالة الحمل

أو الرضاعة استشارة الطبيب أو الصيدلاني قبل استعمال

الدواء.

أعراض غير مرغوب فيها:

-مرتبطة بكربونات الكلسيوم: قبض استثنائي وذلك لوجود الألجينات.

-في حالة استعمال مطول يمكن حدوث فرط الكلسمية

مع إمكانية تكون حصي كلوي أو حدوث قصور كلوي.

COMPOSITION :

Sodium alginate.....5.00 g
Sodium bicarbonate.....2.67 g
Preservatives: methylhydroxybenzoate and propylhydroxybenzoate.

Excipients: calcium carbonate, carbomer, sodic saccharin, fennel aroma, sodium hydroxyde, purified water s.q.f.....100 ml

Excipients with known effect: sodium salt, methylhydroxybenzoate and propylhydroxybenzoate.

Sodium: 145 mg in 2 coffee spoons

Calcium: 64.1 mg in 2 coffee spoons

INDICATIONS:

Symptomatic treatment of gastro-esophageal back flow.

PRECAUTIONS OF USE:

Take notice about content of sodium, in case of low sodium diet or sodium restricted diet.

PREGNANCY AND BREAST FEEDING:

This medicine could be prescribed during pregnancy and breast-feeding, if it is necessary. In general, it is recommended to consult your doctor or your pharmacist.

SIDE EFFECTS:

-Linked to calcium carbonate: an exceptionnal constipation , due to the presence of alginate.

-In case of prolonged treatment, it should be a hypercalcemia arise with risk of nephrolithiasis and renal insufficiency.

MEDICINE INTERACTIONS AND OTHER INTERACTIONS:

The anti-acid react with certain other medicines absorbed by oral way.

*Associations that need precaution of use:

We note a decreasing of digestive absorption of

précaution, il convient de prendre l'anti-acide à distance des autres médicaments.

*Les antiacides peuvent diminuer l'effet de nombreux autres médicaments, par précaution, il est préférable d'espacer les prises de plus de 2 heures entre ce médicament et un autre médicament.

*A prendre en compte:

Augmentation de l'excrétion rénale des salicylés par alcalinisation des urines.

POSOLOGIE ET MODE D'EMPLOI:

Voie orale.

2 cuillères à café soit 10 ml, 3 fois par jour après les 3 principaux repas et éventuellement le soir au coucher.

Cette posologie peut être doublée en cas de reflux ou d'inflammation oesophagienne sévère.

Bien agiter le flacon avant l'emploi

FORME ET PRESENTATION:

Suspension buvable, flacon en verre brun de 250 ml

CONDITIONS DE CONSERVATION:

A conserver à une température inférieure à 25°C. Ne pas conserver au réfrigérateur.

Date de révision de la notice: Janvier 2007

A.M.M. N°: 902 378 1

التفاعلات الدوائية وتفاعلات أخرى:
مقاوم الأحماض يتفاعل مع بعض الأدوية التي تؤخذ عن طريق الفم.

-جمع يحتاج إلى احتياطات استعمال:
نقص في امتصاص هضمي للأدوية التي تستعمل في آن واحد .
للاحتياط إبعاد أخذ مقاوم الأحماض عن الأدوية الأخرى .
-مقاوم الأحماض يمكن أن ينقص في فاعلية الأدوية الأخرى
للاحتياط إبعاد جرعات هذا الدواء بأكثر من ساعتين عن الأدوية الأخرى.

-الأخذ بعين الاعتبار زيادة الإفراغ الكلوي للمواد الساليسيلية بتقلية البول .

طريقة الاستعمال و المقادير:
سبيل فموي 2 ملاعق قهوة ما يتفائل 10 مل 3 مرات
في اليوم بعد الثلاث وجبات الرئيسية وفي الليل قبل النوم عند الحاجة.
هذه المقادير يمكن مضاعفتها في حالة جزر أو التهاب مريئي حاد .

رج الفارورة قبل الاستعمال .
الشكل و العبئنة:

معلق ، فارورة من البورال الداكن 250 مل .
شروط الحفظ

يحفظ في درجة حرارة أقل من 25 درجة. لا يحفظ في الشلاجة .
تاريخ مراجعة النشرة: جانفي 2007
تأشيرة رقم: 902 378 1

medicines simultaneously administrated. As a precaution measure, the anti-acid should be taken from a distance of other drugs.

The anti-acid decrease the effect of other medicines. As precaution, it is preferably to separate for more than 2 hours this medicine and another.

*To take count:

Increase of renal excretion of salicycles by alkalising urine.

POSOLOGY AND MODE OF USE:

Oral way.

10 ml (2 coffee spoons) three times daily after meals and possibly at night before sleeping. This posology could be doubled in case of back flow or severe esophageal inflammation.

Shake the bottle before use.

FORM AND PRESENTATION

Oral suspension, bottle of brown glass of 250 ml

STORING CONDITIONS:

Store below 25°C. Do not store at a refrigerator.

Date of revision of the leaflet: January 2007

A.M.M. N°: 902 378 1

LA DATE DE PÉREMPTION INDICUÉE SE RÉFÈRE AU PRODUIT CORRECTEMENT CONSERVÉ DANS LE CONDITIONNEMENT INTACT

CECI EST UN MEDICAMENT

- Un médicament n'est pas un produit comme les autres.
- Un médicament est un produit qui agit sur votre santé et sa consommation non conforme aux prescriptions vous expose à un danger.
- Respectez rigoureusement l'ordonnance de votre médecin et le mode d'emploi qu'il vous a prescrit.
- suivez les conseils de votre pharmacien.
- Le médecin et le pharmacien sont les seuls experts en médicaments leur bien faits et risques.
- N'arrêtez pas de votre propre initiative le traitement durant la période prescrite.
- Ne le remplacez pas, n'en augmentez pas les doses sans consulter votre médecin.

Ne pas laisser les médicaments à la portée des enfants.

"إن هذا دواء"

- الدواء مستحضر ولكن ليس كغيره من المستحضرات
- الدواء مستحضر يؤثر على صحتك واستهلاكه خلافا للتعليمات يعرضك للخطر.
- اتبع بدقة وصفة الطبيب وطريقة الاستعمال المنصوص عليها و تعليمات الصيدلاني الذي صرفها لك.
- اتبع نصائح و تعليمات الصيدلاني
- الطبيب و الصيدلاني هما الخبيران بالدواء وينبغي و ضرورة.
- لا تخطئ مدة العلاج المحددة لك من تلقاء نفسك.
- لا تكرر صرف الدواء دون وصفة طبية.

لا تترك الادوية هي متناول ايدي الاطفال.

THIS IS A MEDICAMENT

- The medicament is not a product like any other .
- The medicament is a product which affects your health and its consumption contrary to instructions is dangerous for you.
- Follow strictly the doctor's prescription. The method of use and the instruction of the pharmacist who sold the medicament.
- Follow the advice of pharmacist.
- The doctor and the pharmacist are experts in medicine its benefits and risks.
- Don't interrupt by yourself the period of treatment prescribed for you.
- Don't repeat the same prescription without consulting your doctor.

Keep all medicines out of the reach of children

APYROSIS



أبيروزييس